

FAGOR



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80610265
Del/Note Nb : 27.05.2024
Fecha Exp : 27.05.2024

Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To

Ciente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number:359616

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale

Mutuelle : 4199JUL
Plate Nb : 4199JUL
Remorque : HROXM414
Remoc/plane : HROXM414

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Codigo: 91000014
Direccion: Polígono Kataide
Poblacion: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Ciente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Reference						
M0143319	C MECANISMOS 251063000	275		PZA	TBA-501494	011	23765251/23768740	25	550004700901			
	18368660				TBA-501711	066						
	SE13680643											
	KUEHNE+MAGEL S.R.L.											
	ACCETTAZIONE MERCE											
	Quantità dichiarata: 275											
	Quantità effettiva:											
	Tipo Imballaggio: 11											
	Quantità Imballi:											
	Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO											
	Data controllo: 31/5/24											
	Firma											
Peso nito total : Total net weight:	2.203,575			Peso bruto total : Total brut weight :	3.060,475			Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers:	011			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Recepcion / Receiver Almacén Warehouse Transportista / Carrier

ASALVAN MART CORENA

Fagor Ederlan

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and
1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FEDERAZIONE ITALIANA 20100 FERRARA, ITALIA Via S. Sabino, 4 Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA S.p.A. Via de Galiana 4 10121 TORINO ITALIA			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) S.A.M.A. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MAGNA S.p.A. 00186 ROMA ITALIA			18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRONA 15/05/24			19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.			
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached						
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³
40 (cont. piezas auto)			AA 55			
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del remitente (1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma / Signature / Signature		Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del destinatario (1) Nom du destinataire (1) Consignee name (1) Firma / Signature / Signature				
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements			
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N. Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/semitrailer N.			21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Suplementos Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL			
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward			16 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery			
22 Formalizado en Établi à Established in ARRONA 15/05/24			23 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received Via del Lugar Lieu Place 31 MAG 2024 "Ricevuto con riserva di firma e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee			
23 Firmado por el remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender F. M. Fager Ederlan S. C. S.			24 Firmado por el porteador Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier 24100XM414 GRUPO 1 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares S.A.M.A. Transportes (España) S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K			

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En caso de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification émanant, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.